

- 5.11. Zmluvné strany sa dohodli, že plocha na PŽ/PU môže byť predmetom reklamy zmluvných partnerov CKM SYTS, a to bez potreby predchádzajúceho súhlasu ŠKOLY
- 5.12. CKM SYTS je povinné odovzdať ŠKOLE riadne a včas všetky potrebné veci a poskytnúť informácie, ktoré sú nevyhnutné na plnenie povinností podľa tejto Zmluvy.

Článok 6

Duševné vlastníctvo a povinnosť mlčanlivosti

- 6.1. ŠKOLA sa podpisom tejto Zmluvy zaväzuje, že nebude používať žiadny názov ani obchodnú značku, ktorú používa a/alebo ktorá patrí ISIC Association alebo EYCA na iné účely, než na účely súvisiace s vydávaním PŽ/PU a vydávania Znamok ISIC/ITIC.
- 6.2. Všetky dokumenty a technická dokumentácia týkajúce sa PŽ/PU, ktoré jedna zo zmluvných strán zverí druhej strane za účelom plnenia povinností podľa tejto Zmluvy, patria ISIC Association a EYCA, budú v prípade skončenia platnosti tejto Zmluvy vrátené CKM SYTS ako zástupcovi ISIC Association a EYCA v Slovenskej republike, a to najneskôr v posledný deň jej platnosti. Technická dokumentácia alebo iné technické informácie, ktoré získala jedna zo zmluvných strán, nebudú bez písomného súhlasu ISIC Association a EYCA zo strany ŠKOLY použité pre žiadne iné účely, než pre účely ustanovené v tejto Zmluve.
- 6.3. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že ŠKOLA je povinná zachovávať mlčanlivosť o obsahu tejto Zmluvy, a to tak počas trvania tohto zmluvného vzťahu, ako aj po jeho zániku, a neposkytovať informácie tretím stranám, s výnimkou výrobcu PŽ/PU, a tých subjektov, ktoré sú určené všeobecne záväzným právnym predpisom.

Článok 7

Ochrana osobných údajov

- 7.1. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje ŠKOLU ako Sprostredkovateľa spracúvaním osobných údajov Oprávnených osôb, a to v rozsahu, za podmienok a na účel podľa ustanovení tejto Zmluvy a spôsobom podľa článku 28 Nariadenia.
- 7.2. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ poveruje Školu ako Sprostredkovateľa, aby v mene a na účet CKM SYTS spracúvala Osobné údaje Oprávnených osôb, a to v rozsahu vymedzenom v Článku 2 bod 2.4.6 tejto Zmluvy, a to na účely riadneho výkonu všetkých záväzkov podľa Článku 3. tejto Zmluvy.
- 7.3. Zmluvné strany sa dohodli, že
- a) predmetom spracovania sú osobné údaje oprávnených osôb, ktoré vyplývajú z tejto zmluvy
 - b) dobou spracovania osobných údajov sa rozumie doba od podpisu Súhlasu Oprávnenou osobou a následne 5 rokov. V prípade, ak počas doby platnosti tejto Zmluvy uplynie pri konkrétnych Osobných údajoch stanovená doba spracovania (uchovávaní) podľa tohto bodu tejto zmluvy, je ŠKOLA povinná dotknuté osobné údaje CKM SYTS odstrániť a zničiť všetky existujúce kópie,
 - c) účelom spracovania osobných údajov je plnenie si povinností a prijímanie práv vyplývajúcich z členstva oprávnenej osoby v združení zo strany CKM SYTS, na účely identifikácie oprávnenej osoby ako člena CKM SYTS a užívateľa benefitov spojených s členstvom v CKM SYTS, na účely zasielania informácií súvisiacich s členstvom a o možnostiach a rozsahu používania členského preukazu, ktoré môžu mať aj charakter marketingu a prípadne reklamy zmluvných partnerov súvisiacich s poskytovaním výhod vyplývajúcich z členstva v CKM SYTS, na účely súvisiace s činnosťou CKM SYTS podľa jej stanov a na účely štatistiky, zdokumentovania a evidencie
 - d) kategóriou dotknutej osoby je Oprávnená osoba
- 7.4. CKM SYTS ako Prevádzkovateľ a v jeho mene ŠKOLA ako sprostredkovateľ spracúva osobné údaje v rozsahu podľa tejto zmluvy.
- 7.5. Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA ako Sprostredkovateľ spracúva osobné údaje Oprávnených osôb na účely podľa tejto Zmluvy pre CKM SYTS v rozsahu spracovateľských operácií, ktoré sú nevyhnutné na plnenie účelu ich spracúvania podľa tejto Zmluvy, a to najmä:
- a) získavanie Osobných údajov Oprávnených osôb pre CKM SYTS prostredníctvom Prihlášky za člena – evidenčného listu,
 - b) zhromažďovanie, overovanie, zaznamenávanie, premiestňovanie, preskupovanie, kombinovanie a usporadúvanie osobných údajov Oprávnených osôb,
 - c) overovanie pravdivosti osobných údajov Oprávnených osôb,
 - d) zmena alebo aktualizácia osobných údajov Oprávnených osôb spracúvaných pre CKM SYTS, z ktorých sú zasielané CKM SYTS,
 - e) využívanie osobných údajov Oprávnených osôb v súlade s účelom podľa bodu 7.2 a 7.3 tohto Článku Zmluvy,
 - f) archivácia Súhlasov Oprávnených osôb (resp. ich zákonných zástupcov),

- g) likvidácia osobných údajov Oprávnených osôb tak, aby sa likvidované osobné údaje už nedali spracúvať, a to bezodkladne po splnení účelu ich spracúvania,
- h) poskytovanie osobných údajov Oprávnených osôb inej osobe – výrobcovi PŽ/PU, ktorý ich ďalej spracúva v zmysle Článku 4 bod 4.1. a bod 4.9. tejto Zmluvy.
- 7.7 Osobitné podmienky spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb ŠKOLOU ako Sprostredkovateľom pre CKM SYTS ako Prevádzkovateľa, a to najmä vo vzťahu k zabezpečeniu doručenia zosumarizovaných osobných údajov Oprávnených osôb CKM SYTS a umožneniu nahliadať do dokladov súvisiacich s objednávkou, výrobou, vydávaním PŽ/PU, Znamky ISIC/ITIC a Duplikátu PŽ/PU a oprávnením CKM SYTS vyhotovovať si kópie týchto dokladov, sú zmluvnými stranami výslovne dohodnuté v Článku 4 tejto Zmluvy.
- 7.8 Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA je povinná Oprávnenú osobu oboznámiť so skutočnosťou, že jej Osobné údaje spracúva aj ako Sprostredkovateľ v mene CKM SYTS ako Prevádzkovateľa. Informačnú povinnosť podľa predchádzajúcej vety si ŠKOLA splní dorúčením Žiadosti o vydanie PŽ/PU. Zmluvné strany sa podpisom tejto Zmluvy dohodli, že ŠKOLA je spôsobom podľa predchádzajúcej vety tohto bodu Zmluvy ako Sprostredkovateľ povinná plniť povinnosti CKM SYTS ako Prevádzkovateľa a poskytnúť súčinnosť prevádzkovateľovi pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa článku 28, 29 a 32 ods. 4 Nariadenia s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie dostupné sprostredkovateľovi. ŠKOLA je povinná viesť záznamy o spracovateľských činnostiach v zmysle článku 30 ods. 2 Nariadenia. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ŠKOLA je oprávnená spracúvať osobné údaje Oprávnených osôb v mene CKM SYTS najskôr odo dňa uzavretia tejto Zmluvy.
- 7.9 ŠKOLA je zo strany CKM SYTS poverená spracúvať Osobné údaje Oprávnených osôb len za podmienok podľa príslušných ustanovení tejto Zmluvy, podľa ustanovení Nariadenia a Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov. ŠKOLA sa zaväzuje dodržiavať všetky povinnosti súvisiace so spracúvaním Osobných údajov Oprávnených osôb, ktoré jej vyplývajú z tejto Zmluvy, Nariadenia, Zákona o ochrane osobných údajov a iných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 7.10 Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA spracúva osobné údaje Oprávnených osôb osobne, s výnimkou spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb pri plnení povinnosti ŠKOLY zabezpečiť výrobu PŽ/PU alebo zabezpečiť pre výrobu PŽ/PU (výrobu duplikátov PŽ/PU), kedy je ŠKOLA oprávnená spracúvanie osobných údajov Oprávnených osôb vykonávať výlučne pre tieto účely prostredníctvom inej osoby - výrobcu preukazov Výrobca preukazov spracúva osobné údaje Oprávnených osôb a zabezpečuje ich ochranu na zodpovednosť ŠKOLY.
- 7.11 CKM SYTS môže poveriť ŠKOLU ako Sprostredkovateľa len, ak poskytuje dostatočné záruky na prijatie primeraných technických a organizačných opatrení tak, aby spracúvanie osobných údajov spĺňalo požiadavky Nariadenia, a aby sa zabezpečila ochrana práv dotknutej osoby
- 7.12 ŠKOLA zodpovedá za bezpečnosť spracúvania osobných údajov Oprávnených osôb, je povinná chrániť ich pred ich odcudzením, stratou, zničením, poškodením, neoprávneným prístupom, zmenou či rozširovaním. ŠKOLA je povinná na plnenie svojich povinností podľa tejto Zmluvy prijať v súlade s ustanoveniami Zákona o ochrane osobných údajov primerané technické, organizačné a personálne opatrenia, ktoré zodpovedajú spôsobu spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy. Sprostredkovateľ je povinný zaviesť špecificky navrhnutú a štandardnú ochranu osobných údajov, pričom prijatie vyššie uvedených primeraných bezpečnostných opatrení je povinný CKM SYTS ako Prevádzkovateľovi kedykoľvek na vyžiadanie preukázať zodpovedajúcim spôsobom.
- 7.13 Všeobecné zásady spracovania osobných údajov si zmluvné strany dohodli nasledovne
- a) každá zo zmluvných strán pri elektronickom spracovaní osobných údajov bude používať počítač so zabezpečenou softvérovou ochranou (firewall, antivírusový program)
 - b) pri spracovateľských operáciách, pri ktorých hrozí zvýšené riziko pre práva a oprávnené záujmy Oprávnených osôb každá zo zmluvných strán použije podľa technickej dostupnosti napr. šifrovanie, alebo pseudonymizáciu osobných údajov, zabezpečené webové rozhranie (https), alebo logovanie.
 - c) pri zasielaní osobných údajov prostredníctvom mailu tieto musia byť zašifrované, prípadne musí byť zašifrovaný mail spolu s prílohami
 - d) zmluvné strany sú povinné zabezpečiť, aby v prípade logovania bolo prístupové heslo dostatočne chránené a silné a za týmto účelom si prístupové heslá pravidelne menia, nezasielajú si ich mailom a heslá sú dostatočne silné
 - e) ŠKOLA zabezpečí proces obnovy dostupnosti osobných údajov a prístup k nim v prípade fyzického incidentu alebo technického incidentu,
 - f) ŠKOLA zabezpečí proces pravidelného testovania, posudzovania a hodnotenia účinnosti technických a organizačných opatrení na zaistenie bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

- g) ŠKOLA zabezpečí, aby jej zamestnanci alebo osoby, ktoré prídu do styku s osobnými údajmi Dotknutých osôb zaviazali, že zachovajú mlčanlivosť o informáciách, o ktorých sa dozvedeli,
- h) ŠKOLA po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytne súčinnosť CKM SYTS vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa Nariadenia.
- i) ŠKOLA sa zaväzuje poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
- j) ŠKOLA sa zaväzuje na základe rozhodnutia CKM SYTS vymazať spracúvané osobné údaje alebo vrátiť prevádzkovateľovi spracúvané osobné údaje a vymazať všetky existujúce kópie po ukončení poskytovania služieb týkajúcich sa spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy
- k) ŠKOLA je povinná poskytnúť CKM SYTS informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany CKM SYTS alebo audítora, ktorého poveril CKM SYTS.
- l) ŠKOLA je povinná spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná (sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov).
- m) ŠKOLA je oprávnená zapojiť do spracúvania osobných údajov podľa tejto zmluvy ďalšieho sprostredkovateľa (tretí subjekt) len na základe predchádzajúceho písomného súhlasu CKM SYTS s jeho zapojením (pričom je ŠKOLA povinná poskytnúť CKM SYTS o tomto subjekte všetky informácie, ktoré si vyžiada), a je povinná zaviazat' tohto ďalšieho sprostredkovateľa prostredníctvom zmluvy k dodržiavaniu rovnakých povinností pri spracúvaní osobných údajov, ako sú stanovené v tejto zmluve,

7.14 V prípade, ak ŠKOLA poruší svoje povinnosti, ktoré jej ako Sprostredkovateľovi vyplývajú z tejto Zmluvy, z Nariadenia, zo Zákona o ochrane osobných údajov alebo iných všeobecne záväzných právnych predpisov, zodpovedá CKM SYTS ako Prevádzkovateľovi za škodu, ktorá mu týmto porušením vznikne.

Článok 8

Doba trvania Zmluvy

- 8.1.** Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
- 8.2.** Zmluvné strany sa dohodli, že túto Zmluvu možno zrušiť:
 - a) písomnou dohodou Zmluvných strán, ktorá musí obsahovať:
 - označenie zmluvných strán,
 - dátum a miesto uzavretia dohody,
 - výslovnú dohodu zmluvných strán o zrušení Zmluvy,
 - dátum, ku ktorému zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán z tejto Zmluvy,
 - spôsob vzájomného vysporiadania všetkých záväzkov medzi zmluvnými stranami vzniknutých z tejto Zmluvy,
 - podpisy zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou.
- 8.3.** Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluvu môže v zmysle bodu 8.2 písm. b) tohto Článku Zmluvy písomne vypovedať ktorákoľvek zo zmluvných strán, a to aj bez uvedenia dôvodu výpovede. Pre dĺžku a plynutie výpovednej lehoty platia príslušné ustanovenia Obchodného zákonníka.
- 8.4.** Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že ich záväzky voči Oprávneným osobám z tejto Zmluvy zanikajú až po uplynutí platnosti PŽ/PU Oprávnenej osoby.
- 8.5.** Zmluvné strany tiež berú na vedomie, že zánikom tejto zmluvy nie sú dotknuté povinnosti ŠKOLY ako Sprostredkovateľa podľa Článku 7 tejto Zmluvy, z povahy ktorých vyplýva, že ŠKOLA je povinná ich vykonať aj po zániku tejto zmluvy.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

- 9.1.** Ak je ŠKOLA v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zákon o slobode informácií“) povinná zverejniť túto Zmluvu, vzťahujú sa na túto Zmluvu aj ustanovenia bodov 9.2 až 9.5 nižšie. Inak sa ustanovenia bodov 9.2 až 9.5 na túto Zmluvu nevzťahujú.
- 9.2.** Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom sídle ŠKOLY alebo v Centrálnom registri zmlúv ako povinnej osoby. V prípade, ak

ŠKOLA ako povinná osoba nemá svoje webové sídlo, Zmluva nadobúda účinnosť deň nasledujúci po dni jej zverejnenia na webovom sídle zriaďovateľa ŠKOLY. Zmluvné strany sa dohodli, že ak je Zmluva zverejňovaná aj na webovom sídle ŠKOLY, aj na webovom sídle jej zriaďovateľa, z hľadiska nadobudnutia účinnosti Zmluvy je rozhodujúce jej prvé zverejnenie.

- 9.3. ŠKOLA je povinná bezodkladne po uzavretí tejto Zmluvy zverejniť ju na svojom webovom sídle. V prípade, ak ŠKOLA nemá svoje webové sídlo, je povinná zabezpečiť jej bezodkladné zverejnenie na webovom sídle zriaďovateľa ŠKOLY. O zverejnení Zmluvy na svojom webovom sídle alebo na webovom sídle svojho zriaďovateľa je ŠKOLA povinná CKM SYTS informovať bezodkladne, najneskôr však do siedmich dní odo dňa jej uzavretia.
- 9.4. Zmluvné strany sa dohodli, že v zmysle ustanovenia §5a ods. 4 Zákona o slobode informácií nebudú zverejňovať Prílohu č. 1 tejto Zmluvy.
- 9.5. V prípade, ak v dôsledku porušenia povinnosti ŠKOLOU alebo jej zriaďovateľom podľa bodu 9.3. tohto Článku Zmluvy a podľa ustanovení Zákona o slobode informácií nebude Zmluva zverejnená do 3 mesiacov od jej uzavretia, bude ŠKOLA zodpovedať za škodu, ktorá v súvislosti s tým CKM SYTS vznikne.
- 9.6. Túto zmluvu možno meniť len formou písomných a očíslovaných dodatkov k tejto Zmluve podpísaných oboma zmluvnými stranami, ak nie je v zmluve dohodnuté inak.
- 9.7. Zmluvné strany sa dohodli, že ustanovenia Zmluvy o spolupráci, ktoré nezaväzujú druhú zmluvnú stranu k povinnostiam, ako aj zmeny v Zmluve o spolupráci, ktoré sú v prospech druhej zmluvnej strany (ako napr. zvýšenie odplaty v prospech SŠ), je možné meniť aj písomným oznámením zaslaným druhej zmluvnej strane prostredníctvom e-mailu.
- 9.8. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je Príloha č. 1. - Plnofarebné výtlačky oboch strán PŽ/PU, technické špecifikácie a Podmienky vystavovania preukazu.
- 9.9. Táto Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, z toho je jeden určený pre ŠKOLU, jeden pre CKM SYTS.
- 9.10. Zmluvné strany sa podpísom tejto Zmluvy dohodli, že prípadné nezhody týkajúce sa záväzkov z tejto Zmluvy budú riešiť prednostne dohodou. Ak nedôjde k dohode, zmluvné strany sa dohodli, že všetky spory, ktoré z tejto Zmluvy vzniknú, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo zrušenie, budú riešené súdnou cestou.
- 9.11. Zmluvné strany sa dohodli, že ku dňu nadobudnutia účinnosti tejto strácajú platnosť a účinnosť a v plnom rozsahu sa nahrádzajú touto Zmluvou všetky predchádzajúce zmluvy o spolupráci, uzavreté medzi CKM SYTS a ŠKOLOU, týkajúce sa predmetu zmluvy totožného s predmetom tejto Zmluvy, t.j. spolupráca pri vydávaní PŽ vo vizuále ISIC/EURO<26, PU vo vizuále ITIC a pri vydávaní Znamok ISIC a ITIC Oprávneným osobám.
- 9.12. Zmluvné strany sa v zmysle ustanovenia §262 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Obchodný zákonník“) dohodli, že táto Zmluva, ako aj všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
- 9.13. Zmluvné strany prehlasujú, že Zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, Zmluvu si prečítali, jej obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju bez akýchkoľvek výhrad podpisujú.

V Rajci dňa 1. 9. 2024

za CKM SYTS

Mgr. Michal Bučko
prezident CKM SYTS

za ŠKOLU

Spojená škola

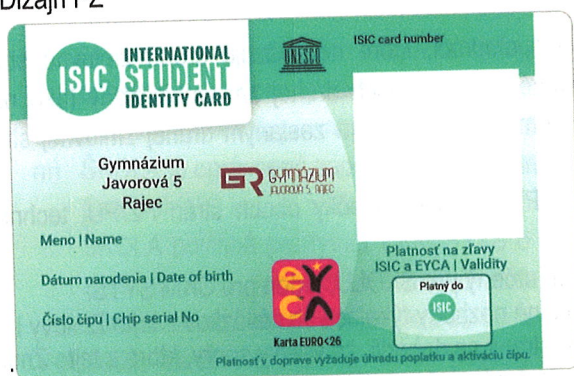
PaedDr. Marian Paprskár
riaditeľ školy

Príloha č. 1 k Zmluve o spolupráci

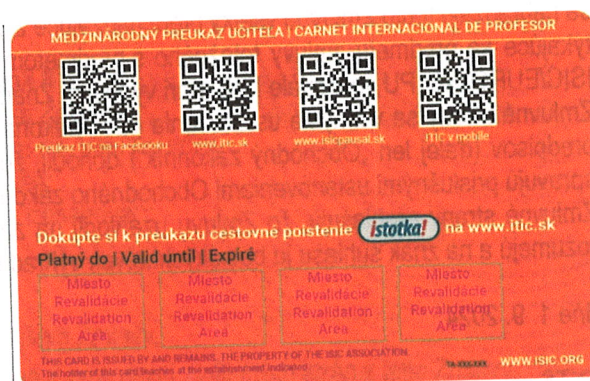
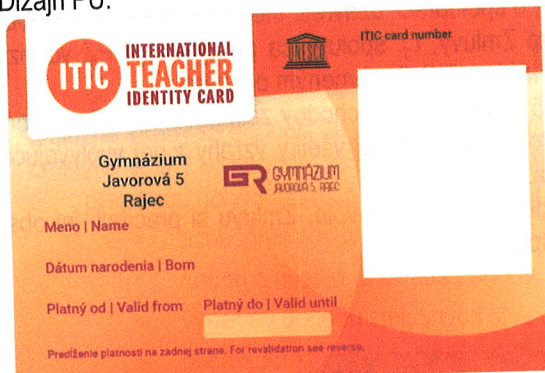
Zmluvné strany sa dohodli, že ŠKOLA je oprávnená zabezpečiť výrobu Preukazov žiaka ISIC/EURO<26/Preukazov učiteľa ITIC s logom a názvom ŠKOLY podľa nasledovnej technickej špecifikácie, pričom si vždy pred výrobou vyžiada aktuálny vizuál PŽ/PU od CKM SYTS:

- rozмеры 85.7mm x 54 mm
- 760 micron PVC, vyhovujúce ISO 7810
- farebnosť 4 + 4 na prednej aj zadnej strane, bleeding edges, mikrotlač
- licenčné číslo vytlačené na prednej (s priestorom na fotografiu) strane
- predtlačená hlavička na prednej strane v angličtine
- predtlačená hlavička na meno, dátum narodenia, platnosť preukazu v dvoch jazykoch
- priestor na jedinečné licenčné číslo vo forme čiarového kódu

Dizajn PŽ



Dizajn PU:



Podmienky vystavovania preukazu:

- PŽ/PU môže byť vystavený iba Oprávnenej osobe.

Na PŽ/PU musí byť fotografia jeho držiteľa a licenčné číslo ISIC/EURO<26/ITIC, ktoré ŠKOLA vytlačí na prednú stranu každého PŽ/PU. Licenčné čísla ŠKOLA získa od CKM SYTS.

- Každý PŽ/PU musí byť pred jeho odovzdaním žiakovi/učiteľovi prelepený ochrannou fóliou (okrem priestoru na fotografiu). Zároveň žiak/učiteľ musí byť poučený, že PŽ/PU je platný iba s aktuálnou fotografiou.

- Vystavený PŽ/PU musí mať vyplnené kompletne a správne a na správnom mieste nasledovné údaje: meno Oprávnenej osoby, názov ŠKOLY, dátum narodenia, platnosť preukazu.